

Chambre des Représentants

SESSION 1969-1970

14 AVRIL 1970

PROPOSITION DE LOI

modifiant l'article 350, § 2, du Code civil, en vue de permettre la signature par l'avocat de la partie, de la requête en homologation d'adoption.

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

L'article 350, § 2, second alinéa, du Code civil, tel qu'il est rédigé par la loi du 21 mars 1969, mentionne que la requête en homologation de l'adoption « est signée soit par l'adoptant ou par les deux époux adoptants, soit par l'adopté ou par l'un des adoptés ».

La jurisprudence conclut de ce texte que la requête ne peut être signée par l'avocat de l'un de ces groupes de personnes comme il est permis et imposé par l'article 1026, 5°, du Code judiciaire.

On explique que le législateur a entendu, en matière d'adoption, apporter une dérogation formelle aux règles générales qui régissent la procédure sur requête unilatérale.

En réalité, il apparaît que le législateur s'est préoccupé dans cet alinéa de savoir qui avait qualité pour mouvoir la procédure en homologation, en désignant les personnes et les groupes de personnes qui pouvaient agir séparément.

La proposition de loi originale du 30 octobre 1962 est fort antérieure au Code judiciaire du 10 octobre 1967.

Il est indiqué que l'exigence légale de la signature personnelle de l'une des parties « s'explique par le caractère essentiellement personnel des démarches successives par lesquelles s'exprime la volonté d'adopter » (Canivet, Aperçu sur l'adoption et la légitimation par adoption entre Belges en Belgique d'après la loi du 21 mars 1969, Annales du notariat 1969, page 219, n° 58; Contra : A. Wallemacq, Adoption et légitimation par adoption, Journal des Tribunaux, 1969, page 398, n° 24).

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1969-1970

14 APRIL 1970

WETSVOORSTEL

tot wijziging van artikel 350, § 2, van het Burgerlijk Wetboek, ten einde het verzoekschrift tot homologatie van een adoptie door de advocaat van de partij te laten ondertekenen.

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Artikel 350, § 2, tweede lid, van het Burgerlijk Wetboek, zoals bij de wet van 21 maart 1969 dat gesteld is, bepaalt dat het verzoekschrift tot homologatie « wordt ondertekend hetzij door de adoptant of de twee adopterende echtgenoten, hetzij door de geadopteerde of een van de geadopteerden ».

Uit die tekst leidt de rechtspraak af dat het verzoekschrift niet mag worden ondertekend door de advocaat van een van die groepen van personen, zoals door artikel 1026, 5°, van het Gerechtelijk Wetboek toegestaan en opgelegd wordt.

Ter rechtvaardiging wordt aangevoerd dat de wetgevende macht inzake adoptie uitdrukkelijk heeft willen afwijken van de algemene regels betreffende de met een eenzijdig verzoekschrift ingeleide procedure.

In feite blijkt de wetgevende macht in dit lid te hebben willen aanduiden wie bevoegd is om de procedure tot homologatie aan te vatten, aangezien zij de personen en de groepen van personen heeft aangewezen die afzonderlijk mogen optreden.

Het oorspronkelijke wetsvoorstel van 30 oktober 1962 is veel ouder dan het Gerechtelijk Wetboek van 10 oktober 1967.

Er wordt op gewezen dat de door de wet gestelde eis om een van de partijen zelf te laten tekenen « kan worden verklaard door het uiteraard persoonlijk karakter van de opeenvolgende stappen die moeten worden gedaan en waaruit de wil blijkt om te adopteren » (Canivet, Aperçu sur l'adoption et la légitimation par adoption entre Belges en Belgique d'après la loi du 21 mars 1969, Annales du notariat 1969, blz. 219, nr. 58; Contra : A. Wallemacq, Adoption et légitimation par adoption, Journal des Tribunaux, 1969, blz. 398, nr. 24).

En vérité, on ne voit pas pourquoi la volonté d'adopter ou d'être adopté devrait se manifester à plusieurs reprises par une signature personnelle.

L'évolution de la législation s'est faite au contraire de manière à permettre à l'avocat des parties de représenter celles-ci en justice en toute matière. L'avocat prend la responsabilité, sans devoir être porteur de procuration, de signer des requêtes unilatérales en de nombreuses matières qui présentent autant d'importance et de responsabilité que celle de l'adoption. Il en est ainsi même en matière pénale depuis la loi du 16 février 1961, dont l'article 4 forme l'article 203bis du Code d'instruction criminelle. Même dans la matière délicate du divorce pour cause déterminée, dès que la partie a signé sa requête en divorce et a comparu pour la tentative de conciliation, le surplus de la procédure est fait par les mandataires habituels de justice, l'huissier, puis l'avocat.

En outre, il apparaît que l'avocat qui poursuit l'homologation de l'adoption pourra éviter, dans la pratique, de devoir déranger la partie pour obtenir sa signature, si les notaires et juges de paix indiquent dans l'acte d'adoption le nom de l'avocat qui sera mandataire spécial pour signer la requête introductive. La procuration pourrait même être donnée sous seing privé au moment de la passation de l'acte d'adoption (Civil Bruxelles, 9^e chambre, 16 janvier 1970, Journal des Tribunaux, 14 mars 1970, page 190), mais ce sont là des démarches superflues. Nous proposons donc de compléter le texte de l'article 350 en ajoutant les mots : « soit par leur avocat ».

Doch in feite is het helemaal niet duidelijk waarom de wil om te adopteren of geadopteerd te worden herhaaldelijk zou moeten blijken uit een persoonlijke handtekening.

Integendeel, de ontwikkeling van de wetgeving gaat in tegenovergestelde richting om de advocaat van de partijen in staat te stellen deze in alle aangelegenheden in rechte te vertegenwoordigen. De advocaat neemt de verantwoordelijkheid op zich om zelfs zonder volmacht eenzijdige verzoekschriften te tekenen in talrijke aangelegenheden die even belangrijk zijn en even grote verantwoordelijkheden inhouden als de adoptie. Die regel geldt zelfs in strafzaken sedert de wet van 16 februari 1961, waarvan artikel 4 artikel 203bis van het Wetboek van Strafvordering geworden is. Zelfs wanneer in een zo kiese aangelegenheid als echtscheiding op grond van bepaalde feiten, de partij het verzoekschrift tot echtscheiding heeft ondertekend en aanwezig is geweest bij de poging tot verzoening, wordt de rest van de procedure afgedaan door de gemachtigden, die gewoonlijk in rechte optreden : de gerechtsdeurwaarder en daarna de advocaat.

Bovendien is het zo dat de advocaat die de homologatie van een adoptie vordert, de betrokkene niet hoeft te storen om diens handtekening te verkrijgen, indien de notaris en de vrederechter in de adoptieakte de naam vermelden van de advocaat die als bijzondere gemachtigde zal optreden om het verzoekschrift ter inleiding van de procedure te tekenen. De volmacht zou zelfs bij onderhandse akte kunnen worden gegeven bij het verlijden van de adoptieakte (Burg. Rechtb. Brussel, 9^e Kamer, 16 januari 1970, Journal des Tribunaux, 14 maart 1970, blz. 190), doch dat zijn overbodige stappen. Wij stellen dan ook voor de tekst van artikel 350 aan te vullen met de woorden : « hetzij door hun advocaat ».

E. CHARPENTIER.

PROPOSITION DE LOI

Article unique.

A l'article 350 du Code civil, tel qu'il est rédigé par la loi du 21 mars 1969, le second alinéa du § 2, est remplacé par le texte suivant :

« La requête est déposée au greffe; elle est signée soit par l'adoptant ou par les deux époux adoptants, soit par l'adopté ou par l'un des adoptés, soit par leur avocat. »

18 mars 1970.

WETSVOORSTEL

Enig artikel.

In artikel 350 van het Burgerlijk Wetboek, zoals dat gesteld is bij de wet van 21 maart 1969, wordt het tweede lid van § 2 vervangen door de volgende tekst :

« Het verzoekschrift wordt ter griffie neergelegd; het wordt ondertekend hetzij door de adoptant of de twee adopterende echtgenoten, hetzij door de geadopteerde of een van de geadopteerden, hetzij door hun advocaat. »

18 maart 1970.

E. CHARPENTIER,
M. DE RIEMAECKER-LEGOT,
L. LINDEMANS,
M. DUERINCK,
J. COULONVAUX,
H. BOEL.